1986

RADIO BEIJING·CHINA

中国国际广播电台

RADIO BEIJING

中国国际广播电台
各语言广播名称

RADIO BEIJING	英语	اذاعة بكين	阿拉伯语	REDIYO BEIJING	豪萨语
RADIO BEIJING	法语	رادیو پیکنگ	普什图语	PEKIN RADYOSU	土耳其语
RADIO BEIJING	德语	رادیو پکن	波斯语	RADIO BEIJING	斯瓦西里语
RADIO PECHINO	意大利语	ریڈیو بیجنگ	乌尔都语	RADIO BEIJING	马来语
RADIO PEKIN	西班牙语	রেডিও পিকিং	孟加拉语	RADIO BEIJING	印度尼西亚语
RADIO BEIJING	葡萄牙语	रेडियो पेइचिङ	印地语	RADYO PEKING	菲律宾语
RADIO PEKIN	波兰语	रेडियो पेकिंग	尼泊尔语	БЭЭЖИН РАДИО ХОРОО	蒙古语
RADIO PEKIN	阿尔巴尼亚语	ရေဒီယို ဟုခေါ် ပီကင်းဌာန	僧伽罗语	ĐÀI PHÁT THANH BẮC KINH	越南语
RADIO PEKING	塞尔维亚克罗地亚语	វិទ្យុប៉េកាំង	柬埔寨语	베이징방송국	朝鲜语
RADIO BEIJING	罗马尼亚语	ပီကင်းအသံလွှင့်ဌာန	缅甸语	北京放送局	日语
RADIO PEKINO	世界语	ວິທະยุ ปักกิ่ง	老挝语	北京广播电台	普通话
ROZHLAS PEKING	捷克语	สถานีวิทยุกระจายเสียงปักกิ่ง	泰语	北京广播电台	广州话
PEKINGI RÁDIÓ	匈牙利语	பீகிங் வானொலி	泰米尔语	北京广播电台	潮州话
ПЕКИНСКОЕ РАДИО	俄语	中国国际广播电台 RADIO BEIJING	对国内英语广播	北京广播电台	客家话
РАДИО ПЕКИН	保加利亚语			北京广播电台	厦门话

银装素裹　Snow-capped mountains

1 1986

日 SUNDAY	一 MONDAY	二 TUESDAY	三 WEDNESDAY	四 THURSDAY	五 FRIDAY	六 SATURDAY
			1 廿一	2 廿二	3 廿三	4 廿四
5 小寒	6 廿六	7 廿七	8 廿八	9 廿九	10 十二月	11 初二
12 初三	13 初四	14 初五	15 初六	16 初七	17 初八	18 初九
19 初十	20 大寒	21 十二	22 十三	23 十四	24 十五	25 十六
26 十七	27 十八	28 十九	29 二十	30 廿一	31 廿二	

RADIO BEIJING

中国国际广播电台简介

中國國際廣播電台是中國唯一向全世界廣播的國家電台，播音時的呼號是"北京廣播電台"。

中國國際廣播電台的宗旨是：爲世界人民服務，力求使自己的工作有利于增進中國人民與世界各國人民的友誼和相互了解，有利于和平與進步事業。

自從一九四七年九月十一日開辦英語廣播以來，中國國際廣播電台已走過了三十八年的發展歷程。現在，中國國際廣播電台每天用三十八種外國語和漢語普通話及四種方言播音，每天各種語言累計播音一百四十一個小時，播音語種和播音時間均居世界第三位，已經成爲世界上影響較大的國際廣播電台之一。

玉龙春早　Early spring at Yulong

2 1986

日 SUNDAY	一 MONDAY	二 TUESDAY	三 WEDNESDAY	四 THURSDAY	五 FRIDAY	六 SATURDAY
						1 廿三
2 廿四	3 廿五	4 立春	5 廿七	6 廿八	7 廿九	8 三十
9 正月	10 初二	11 初三	12 初四	13 初五	14 初六	15 初七
16 初八	17 初九	18 初十	19 雨水	20 十二	21 十三	22 十四
23 十五	24 十六	25 十七	26 十八	27 十九	28 二十	

RADIO BEIJING

RADIO Beijing is the only radio station in China transmitting programmes worldwide.

Run by the State, Radio Beijing serves the people of the world and operates for the benefit of promoting friendship and mutual understanding between the people of China and other countries of the world and upholding the cause of peace and progress.

Radio Beijing has gone through 38 years of evolution since it inaugurated the English-language service on September 11, 1947. Currently it broadcasts in 38 foreign languages and in Putonghua (standard spoken Chinese) and four local Chinese dialects, totalling 141 hours a day. Radio Beijing ranks third in the world in terms of languages and broadcasting hours. It has become one of the major radio stations in the world for overseas services.

欢迎选购《益寿》牌蜂乳产品

Have a try for "Longevity" Royal Jelly

云海日出　Sunrise over a sea of clouds

3 1986

日 SUNDAY	一 MONDAY	二 TUESDAY	三 WEDNESDAY	四 THURSDAY	五 FRIDAY	六 SATURDAY
						1 廿一
2 廿二	3 廿三	4 廿四	5 廿五	6 惊蛰	7 廿七	8 廿八
9 廿九	10 二月	11 初二	12 初三	13 初四	14 初五	15 初六
16 初七	17 初八	18 初九	19 初十	20 十一	21 春分	22 十三
23 十四 30 廿一	24 十五 31 廿二	25 十六	26 十七	27 十八	28 十九	29 二十

RADIO BEIJING

中国国际广播电台对国内广播简介

中國國際廣播電台從一九八四年元旦起，增辦了對國內的英語廣播。這爲常駐中國和來華旅遊的外國人、爲中國的外語愛好者收聽中國國際廣播電台英語節目提供了方便。對國內的英語廣播開始僅限于首都北京地區，去年以來，上海、廣州等城市的廣播電台也開始轉播這套節目，得到了各國駐華使館、商務人員、新聞記者、專家、旅遊者的重視和好評。

中國國際廣播電台對國內的外語廣播，今後將增加語種，擴大收聽地區，面向全國。

歡迎聽衆朋友收聽本台廣播，本台爲國內外聽衆朋友准備了各種語言的節目時間頻率表，函索即寄。

天鹅湖畔　Swan Lake

4 1986

日 SUNDAY	一 MONDAY	二 TUESDAY	三 WEDNESDAY	四 THURSDAY	五 FRIDAY	六 SATURDAY
		1 廿三	2 廿四	3 廿五	4 廿六	5 清明
6 廿八	7 廿九	8 三十	9 三月	10 初二	11 初三	12 初四
13 初五	14 初六	15 初七	16 初八	17 初九	18 初十	19 十一
20 谷雨	21 十三	22 十四	23 十五	24 十六	25 十七	26 十八
27 十九	28 二十	29 廿一	30 廿二			

RADIO BEIJING

Radio Beijing's Domestic Service

ON New Year's Day, 1984, Radio Beijing launched a domestic English-language service for foreign visitors and residents in China and for those Chinese who are eager to learn English. The new service was only beamed to the Beijing area at first, but the local stations in Shanghai, Guangzhou and other cities have recently started to relay some of its transmissions. The new service has been well received by embassies of many countries, businessmen, journalists, experts and tourists.

Radio Beijing's domestic foreign-language service will increase languages, cover wider areas and gradually extend to all parts of the country.

You are welcome to tune in. Copies of schedule for programmes in different languages will be sent upon request to our listeners both at home and abroad.

武夷山下　　At the foot of the Wuyi Mountains

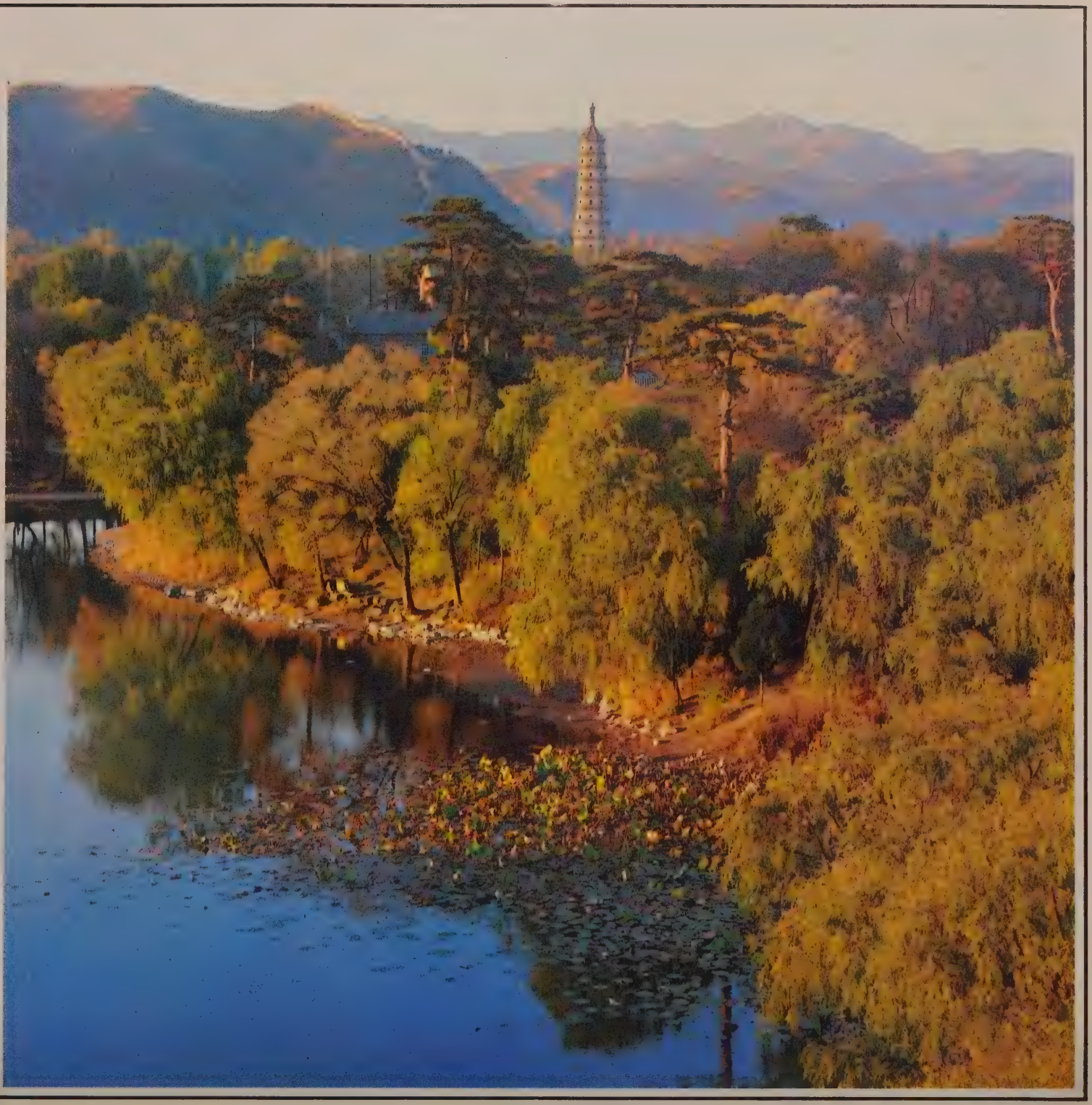
5 1986

日 SUNDAY	一 MONDAY	二 TUESDAY	三 WEDNESDAY	四 THURSDAY	五 FRIDAY	六 SATURDAY
				1 廿三	2 廿四	3 廿五
4 廿六	5 廿七	6 立夏	7 廿九	8 三十	9 四月	10 初二
11 初三	12 初四	13 初五	14 初六	15 初七	16 初八	17 初九
18 初十	19 十一	20 十二	21 小满	22 十四	23 十五	24 十六
25 十七	26 十八	27 十九	28 二十	29 廿一	30 廿二	31 廿三

RADIO BEIJING

中国国际广播电台节目简介

中国国际广播电台各种语言广播的内容都是以新闻为主体的综合性节目。每次节目构成一般包括：中国和国际新闻、国际评论、介绍中国情况的专题节目和音乐节目等。由于各语言广播都是独立地向自己的听众播音，所以各种语言广播开办的节目和播出内容不尽相同。主要节目有：《中国建设》、《农村通讯》、《社会与生活》、《文化生活》、《中国旅游》、《年轻的朋友》、《中国历史之窗》、《体育爱好者》、《听众信箱》等。另外，还不定期地播出一些短期专题节目，如：《中国新兴城市》、《名牌产品和产地》等。逢年过节，还应听众要求播出特别节目。



避暑山庄　A summer retreat

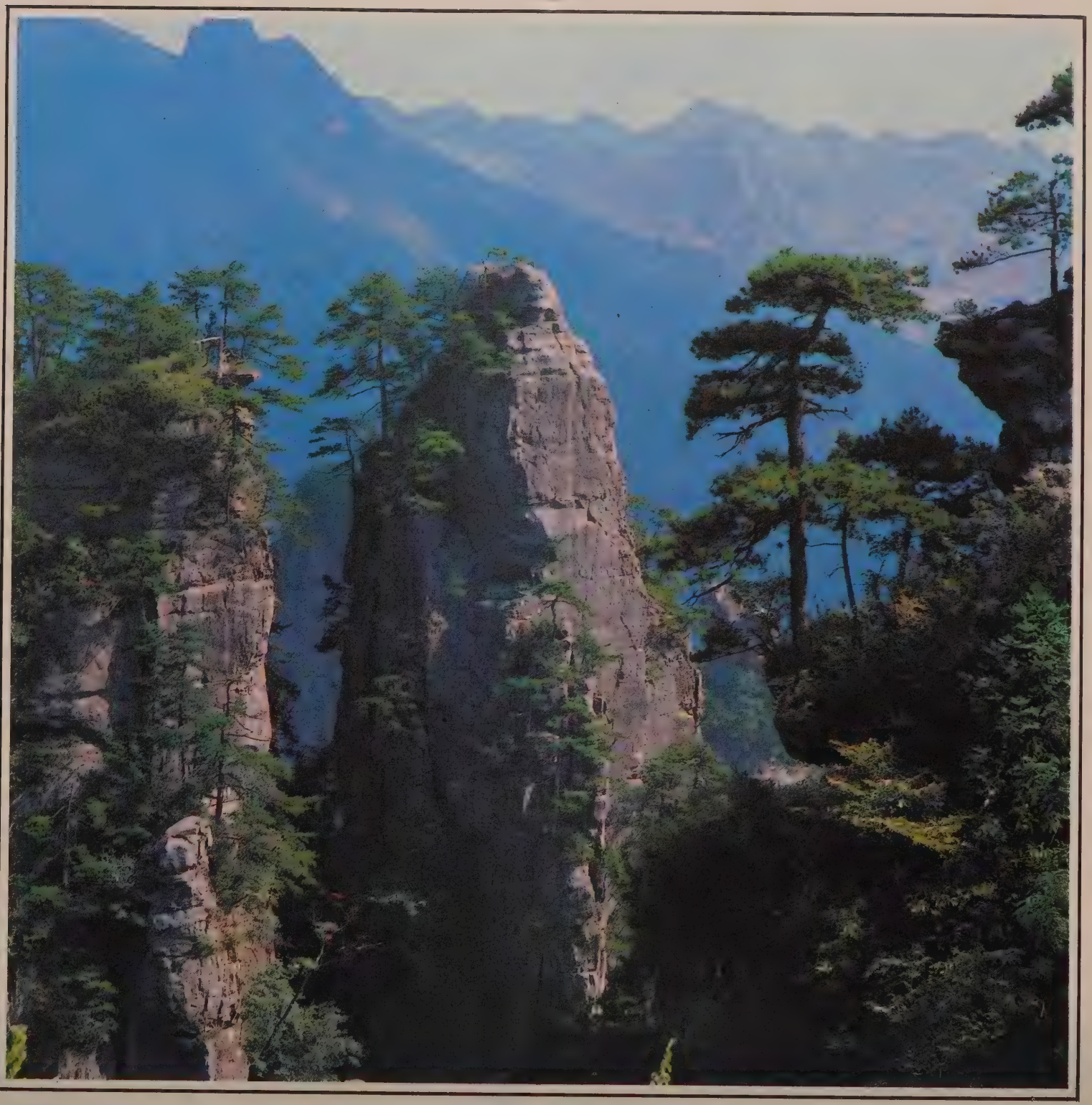
6 1986

日 SUNDAY	一 MONDAY	二 TUESDAY	三 WEDNESDAY	四 THURSDAY	五 FRIDAY	六 SATURDAY
1 廿四	2 廿五	3 廿六	4 廿七	5 廿八	6 芒种	7 五月
8 初二	9 初三	10 初四	11 初五	12 初六	13 初七	14 初八
15 初九	16 初十	17 十一	18 十二	19 十三	20 十四	21 十五
22 夏至	23 十七	24 十八	25 十九	26 二十	27 廿一	28 廿二
29 廿三	30 廿四					

RADIO BEIJING

Radio Beijing's Programming

THE different language services of Radio Beijing present comprehensive programmes with news as the major component. Generally speaking, each transmission contains home news and world news, commentaries on international affairs, features about China and music. As the various language services have specific audiences and operate independently, there is certain difference in the programming of different languages. Among the major regular programmes are: "China in Construction", "Dispatch from the Countryside", "Society and Life", "Culture in China", "Travel Talk", "Young Friends", "Window of Chinese History", "Sports Fans" and "Listeners' Letterbox". There are some feature series for a shorter duration such as "China's New Emerging Cities" and "Famous-Brand Products and Their Origins". Special programmes for New Year's Day, Spring Festival and other festivals are prepared at the request of listeners.



青岩劲松　Sturdy pines on Green Rock Hills

7 1986

日 SUNDAY	一 MONDAY	二 TUESDAY	三 WEDNESDAY	四 THURSDAY	五 FRIDAY	六 SATURDAY
		1 廿五	2 廿六	3 廿七	4 廿八	5 廿九
6 三十	7 小暑	8 初二	9 初三	10 初四	11 初五	12 初六
13 初七	14 初八	15 初九	16 初十	17 十一	18 十二	19 十三
20 十四	21 十五	22 十六	23 大暑	24 十八	25 十九	26 二十
27 廿一	28 廿二	29 廿三	30 廿四	31 廿五		

RADIO BEIJING

中国国际广播电台驻外记者站简介

为了及时向听众朋友报道国内外的新闻，中国国际广播电台除在国内各省、市、自治区设立记者站外，还在日本、美国、法国、南斯拉夫、巴基斯坦、墨西哥、香港等国家和地区设立了记者站，并同世界上十多个国家的广播电台建立了节目交换关系。

驻日本东京记者站　电话：03-719-8414

驻南斯拉夫贝尔格莱德记者站　电话：553965

驻法国巴黎记者站　电话：2508664

驻巴基斯坦伊斯兰堡记者站　电话：821770

驻墨西哥墨西哥城记者站　电话：548-67-36　548-67-34

驻美国华盛顿记者站　电话：202-387-6860　202-387-0459　（传真）

驻香港记者站　电话：5-756633

长白飞瀑　A waterfall in the Changbai Mountains

8 1986

日 SUNDAY	一 MONDAY	二 TUESDAY	三 WEDNESDAY	四 THURSDAY	五 FRIDAY	六 SATURDAY
					1 廿六	2 廿七
3 廿八	4 廿九	5 三十	6 七月	7 初二	8 立秋	9 初四
10 初五	11 初六	12 初七	13 初八	14 初九	15 初十	16 十一
17 十二	18 十三	19 十四	20 十五	21 十六	22 十七	23 处暑
24 十九 31 廿六	25 二十	26 廿一	27 廿二	28 廿三	29 廿四	30 廿五

RADIO BEIJING

Radio Beijing's Overseas Bureaus

TO give a timely coverage of events throughout China and across the world, Radio Beijing has local bureaus in various provinces, municipalities and autonomous regions in China and overseas bureaus in Japan, the United States, France, Yugoslavia, Pakistan, Mexico and Hong Kong. Radio Beijing also regularly exchanges programmes with radio stations in about a dozen countries.

Tokyo Bureau, Japan	Tel: 03-719-8414
Belgrade Bureau, Yugoslavia	Tel: 553965
Paris Bureau, France	Tel: 2508664
Islamabad Bureau, Pakistan	Tel: 821770
Mexico City Bureau, Mexico	Tel: 548-67-36 548-67-34
Washington Bureau, USA	Tel: 202-387-6860 202-387-0459 (facsimile)
Hong Kong Bureau	Tel: 5-756633

本公司經營各項紡織品進出口貿易，並承辦來料、來樣加工，合資經營和技術引進等業務。
青島紡織品聯合進出口公司

Our Corporation handles import and export trade of textiles, processes products with materials or samples from customers, undertakes joint ventures and imports technology.

Qingdao Associated Textiles Import & Export Corporation

群峰叠翠　Overlapping peaks

9 1986

日 SUNDAY	一 MONDAY	二 TUESDAY	三 WEDNESDAY	四 THURSDAY	五 FRIDAY	六 SATURDAY
	1 廿七	2 廿八	3 廿九	4 八月	5 初二	6 初三
7 初四	8 白露	9 初六	10 初七	11 初八	12 初九	13 初十
14 十一	15 十二	16 十三	17 十四	18 十五	19 十六	20 十七
21 十八	22 十九	23 秋分	24 廿一	25 廿二	26 廿三	27 廿四
28 廿五	29 廿六	30 廿七				

RADIO BEIJING

听众之友　友谊桥梁

中国国际广播电台每天都收到大批听众来信，来信的听众遍布一百五十多个国家和地区。国外听众称赞中国国际广播电台是"空中大使"、是中外人民之间的"友谊桥梁"，从北京"传来的友谊之声是对人类和平与进步作出的贡献"。

本台欢迎听众朋友来信反应收听情况、对节目提出批评和建议。本台对听众提出的问题通过复信或广播予以回答，并对来信的听众寄赠本台的收听证和纪念品。

本台信箱：北京市565信箱；香港邮政总局11036信箱；日本东京都目黑局私書箱78号。

平湖泛舟　Boating on the lake

10 1986

日 SUNDAY	一 MONDAY	二 TUESDAY	三 WEDNESDAY	四 THURSDAY	五 FRIDAY	六 SATURDAY
			1 廿八	2 廿九	3 三十	4 九月
5 初一	6 初三	7 初四	8 寒露	9 初六	10 初七	11 初八
12 初九	13 初十	14 十一	15 十二	16 十三	17 十四	18 十五
19 十六	20 十七	21 十八	22 十九	23 二十	24 霜降	25 廿二
26 廿三	27 廿四	28 廿五	29 廿六	30 廿七	31 廿八	

RADIO BEIJING

A Friend of Listeners
A Bridge of Friendship

RADIO Beijing receives a great many letters from listeners in more than 150 countries and regions. Some listeners commend Radio Beijing as "an ambassador on the air" and "a bridge of friendship" between the people of China and other countries. Another listener said "the voice of friendship from Beijing is a contribution to peace and progress of mankind."

Radio Beijing welcomes letters on reception conditions as well as criticisms and suggestions for programming. Radio Beijing answers questions from listeners by correspondence or on the air and sends verification cards and souvenirs to those who have sent letters.

Radio Beijing's Post Office Boxes:
P.O.Box 565, Beijing
P.O.Box 11036, Hong Kong
P.O.Box 78, Meguro, Tokyo, Japan

新疆秋色　Autumn scenery in Xinjiang

11 1986

日 SUNDAY	一 MONDAY	二 TUESDAY	三 WEDNESDAY	四 THURSDAY	五 FRIDAY	六 SATURDAY
						1 廿九
2 十月	3 初二	4 初三	5 初四	6 初五	7 初六	8 立冬
9 初八	10 初九	11 初十	12 十一	13 十二	14 十三	15 十四
16 十五	17 十六	18 十七	19 十八	20 十九	21 二十	22 小雪
23 廿二 30 廿九	24 廿三	25 廿四	26 廿五	27 廿六	28 廿七	29 廿八

RADIO BEIJING

提供服务　欢迎联络

中国国际广播电台组织机构分为三大部门：编辑发稿部门、语言广播部和行政管理部门。编辑发稿部门有国内新闻部、国际新闻部、文艺部、听众联络部。有些语言广播还聘有外国专家和外籍人员。

本台还设有中国国际广播出版社，出版介绍中外情况的各种书籍、刊物、录音录像带。

本台还可协助国内各单位交流传播信息，向国外介绍优质产品及经济合作项目。

本台地址：中国北京复兴门外大街广播大厦内，电话联络由868581(总机)接转各部组。

听众联络部电话：863397

高原峻岭　The majestic plateau

12 1986

日 SUNDAY	一 MONDAY	二 TUESDAY	三 WEDNESDAY	四 THURSDAY	五 FRIDAY	六 SATURDAY
	1 三十	2 十一月	3 初二	4 初三	5 初四	6 初五
7 大雪	8 初七	9 初八	10 初九	11 初十	12 十一	13 十二
14 十三	15 十四	16 十五	17 十六	18 十七	19 十八	20 十九
21 二十	22 冬至	23 廿二	24 廿三	25 廿四	26 廿五	27 廿六
28 廿七	29 廿八	30 廿九	31 十二月			

RADIO BEIJING

Service and Ties

RADIO Beijing has three divisions: the editorial departments, the language departments and the administrative departments. The editorial departments include the Domestic News Department, the International News Department, the Music Department and the Audience Relations Department. Some language departments employ foreign experts or other foreign personnel.

China International Radio Press (CHIRP) under Radio Beijing publishes books, periodicals and audio-visual tapes on China and other countries.

Radio Beijing is ready to assist various departments and enterprises in China to exchange and disseminate messages and introduce high-quality products and projects of economic cooperation to the outside world.

Our address:
Broadcasting Building, Fuxingmenwai Dajie, Beijing, China.
Telephone: 86-8581 extension to various departments
Audience Relations Department — Tel: 86-3397

中國國際廣播出版社

是中國國際廣播電台創辦的一家綜合性出版社。

它爲廣泛而持久地傳輸廣播文化、爲促進中外文化交流、爲增強中國人民和世界各國人民的友誼服務。

它目前設有圖書、期刊、音像三個部門。 用中文和多種外國語編輯出版有關中外政治、 經濟、文化、風俗民情、新聞、廣播電視等方面的書刊和報紙，並出版介紹中外文化藝術的錄音帶錄像帶；還爲外國人學習漢語和中國人學習外語提供教科書、工具書和盒式錄音帶。

中國國際廣播出版社熱誠歡迎國外友人、文化團體、出版機構和海外華僑、港澳、台灣同胞以及國內各界人士和我們洽談業務，進行眞誠的合作和交流。